PFISTER™

Portola™
RT6-4RP

4 Hole Roman Tub Trim Kit
Juego Para La Tina Romana De 4 Agujeros
Baignoire Romaine Kit Garniture De 4 Trous

Quick Installation Guide
Guía de instalación rápida
Guide d'installation rapide

Installation Support • Soporte de instalación • Support d'installation

Personal Assistance, Product Specs, & "How-to" Questions:

Asistencia personal, especificaciones del producto y preguntas sobre "cómo hacerlo":

Aide personnelle, spécifications du produit et questions « pratico-pratiques » :

1-800-PFAUCET (732-8238)
pfisterfaucets.com/support

Installation Videos Available
Videos de instalación a disposición
Vidéos d'installation disponibles

pfisterfaucets.com/videos

SAMPLE COPY

WARNING / AVERTENCIA / AVERTISSEMENT

To reduce the risk of injury or property damage, read all instructions before installing product. Wear safety goggles. Product must be installed in accordance with all state & local plumbing & building codes. Call a professional if you are uncertain about installing this product.

This product has been designed for use with the Pfister™ **0X6- 440R** Roman Tub series rough-in. It will not work with any other product. For optimum performance of your roman tub, a minimum water pressure of 25 PSI (172 kPa) is recommended.

Para disminuir el riesgo de lesiones o daños a la propiedad, lea todas las instrucciones antes de instalar el producto. Utilice gafas de seguridad. El producto deberá instalarse de acuerdo con la normativa de plomería y construcción estatal y local. Llame a un profesional si no está seguro sobre cómo instalar este producto. Este producto ha sido diseñado para uso con la tubería empotrada para bañera romana **0X6-440R** de Pfister™. No trabajará con ningún otro producto. Para un desempeño óptimo de su bañera romana, se recomienda una presión de agua mínima de 25 PSI (172 kPa).

Pour réduire le risque de blessures ou de dommages, lire toutes les instructions avant d'installer l'appareil. Porter des lunettes de sécurité. Il faut installer l'appareil en respectant tous les codes de construction et de plomberie locaux et d'État. Appelez un professionnel si vous n'êtes pas certain de la façon d'installer cet appareil. Cet appareil a été conçu pour utiliser avec la plomberie brute Pfister série **0X6-440R** baignoire romaine. Il ne fonctionnera pas avec un autre appareil. Pour obtenir la performance optimale de votre baignoire romaine, une pression d'eau minimale de 25 PSI (172 kPa) est recommandée.

Required Tools
Herramientas necesarias
Outils nécessaires



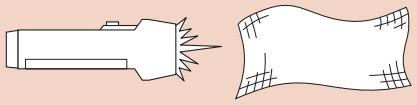
Adjustable Wrench
Llave ajustable
Clé à molette

PTFE plumber's tape
Cinta para plomería PTFE
Ruban PTFE de plombier

Plumber's Putty
Masilla para plomeria
Mastic de plombier

Safety Goggles
Anteojos de seguridad
Lunettes de sûreté

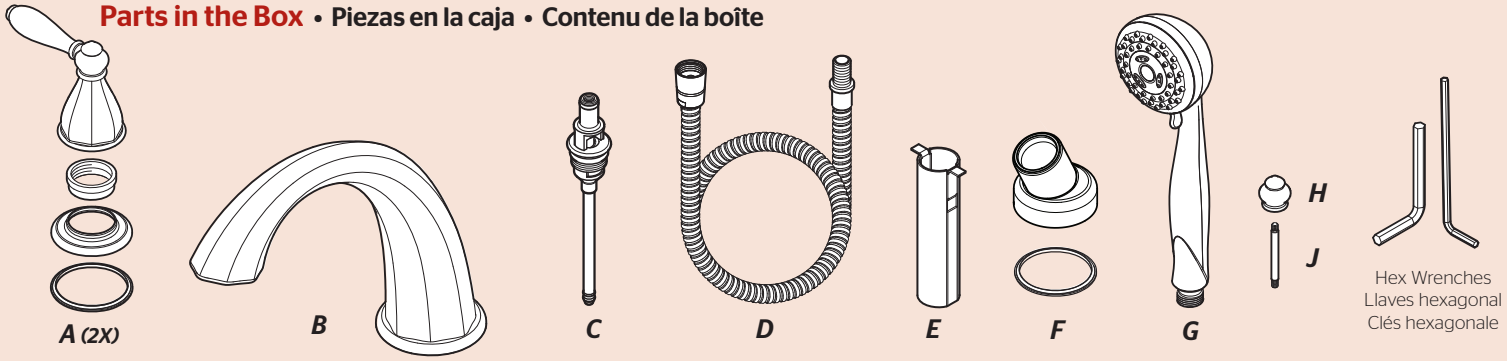
Additional Helpful Tools
Otras herramientas útiles
Outils supplémentaires utiles



Flashlight
Linterna
Lampe de Poche

Cloth
Paño de limpieza
Chiffon

Parts in the Box • Piezas en la caja • Contenu de la boîte



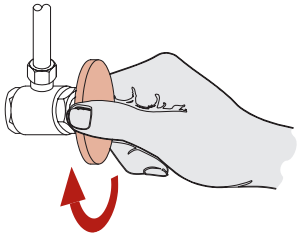
Hex Wrenches
Llaves hexagonal
Clés hexagonale

1 Turn Off Water Supply • Cierre el suministro de agua • Couper l'alimentation en eau

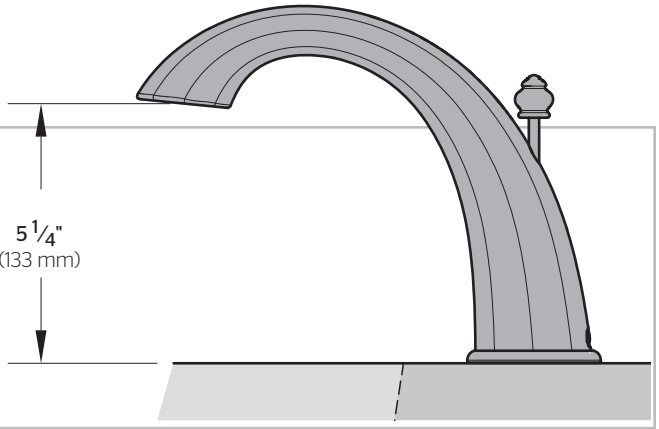
Locate the water supply inlets & shut off the water supply valves. These are usually found near the water meter. If you are replacing an existing unit, remove the old unit & clean mounting surface thoroughly.

Ubique las entradas del suministro de agua y cierre las válvulas de suministro. Estas se encuentran generalmente cerca del medidor de agua. Si reemplaza una unidad existente, retírela y limpie completamente la superficie de montaje.

Cherchez les entrées d'alimentation d'eau et fermez les robinets d'arrêt. Ils sont normalement trouvés près du compteur d'eau. Si vous remplacez un appareil existant, enlevez le vieil appareil et nettoyez soigneusement la surface de montage.



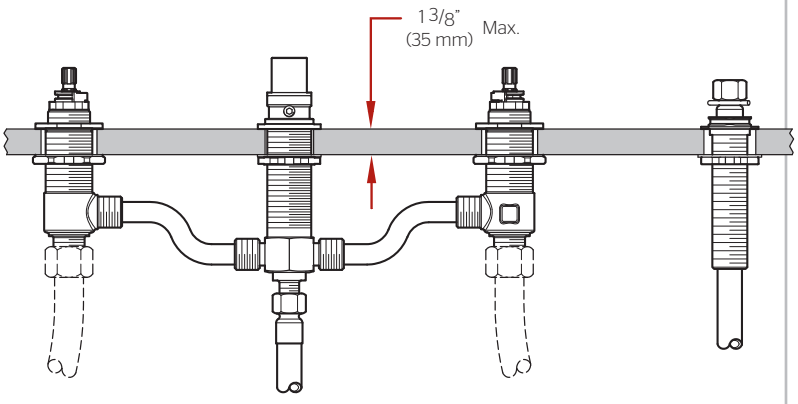
2 Prepare Rough-In & Set Up Stem Rotation
Prepare la tubería y configure la rotación del vástago
Préparez la plomberie brute et réglez la rotation



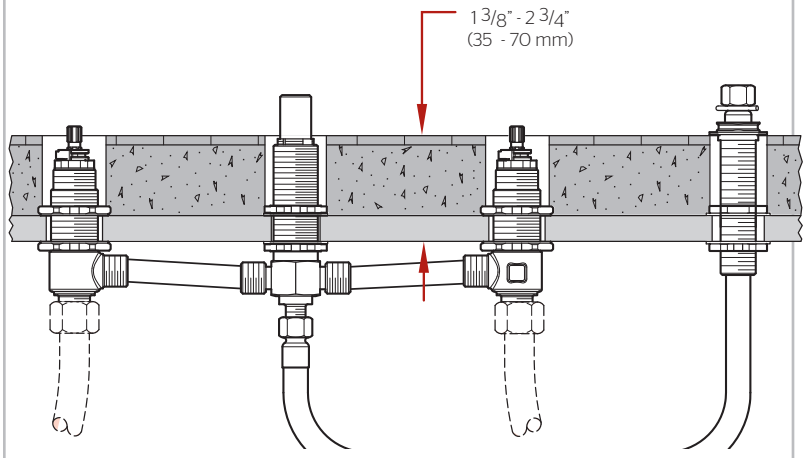
Spout Outlet Dimensions
Dimensiones del espacio del surtidor
Dimensions de espace de bec

2A

Thin Surface Installation (1 3/8" Max)
Instalación de una superficie delgada (35 mm)
Installation sur une surface mince (35 mm)



Thick Surface Installation (1 3/8" – 2 3/4" Max)
Instalación de una superficie gruesa (41 mm – 70 mm)
Installation sur une surface épaisse (41 mm – 70 mm)



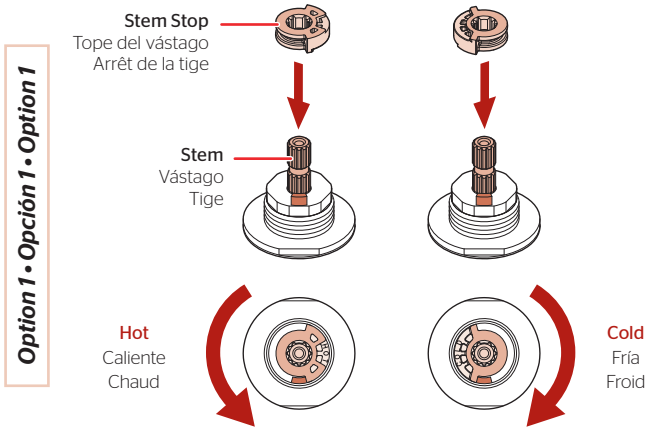
If deck thickness exceeds 1 3/8" (35 mm), Pfister™ Stem Extension Kit 974-375 must be used.

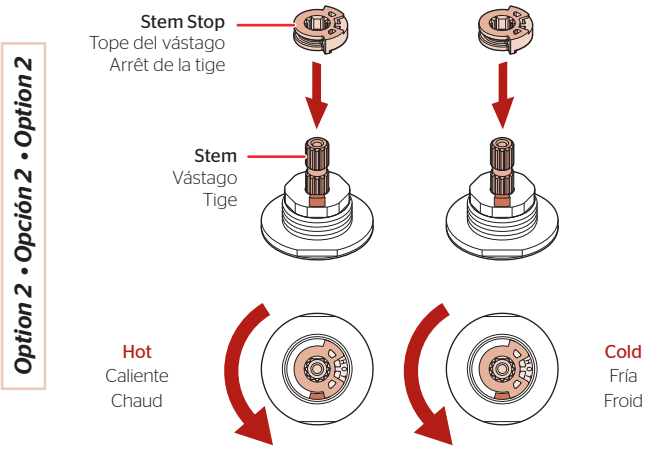
Si el grosor de la plataforma excede 1 3/8 pulg. (35 mm), se debe utilizar un juego de extensión del vástago 974-375 de Pfister™.

Si l'épaisseur du plateau de montage dépasse 1 3/8 po. (35 mm), il est nécessaire d'utiliser un kit de prolongement de tiges Pfister™ 974-375.

2B

Stem Rotation Set Up
Determinacion de la rotacion de las espigas
Rotation de la tige



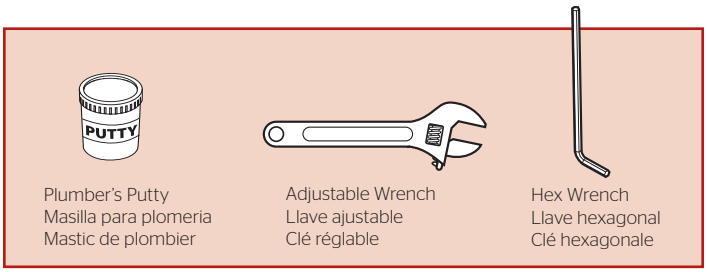


Stem Stop can be inserted into Stem in either of two ways, depending on the rotation you want to have for your handles.

El tope de la espiga puede ser insertado en la espiga en dos posiciones, dependiendo de la rotación que se quiera tener en los puños.

L'Arrêt De La Tige peut être introduit dans la tige de deux façons, selon la rotation que l'on veut obtenir pour les leviers.

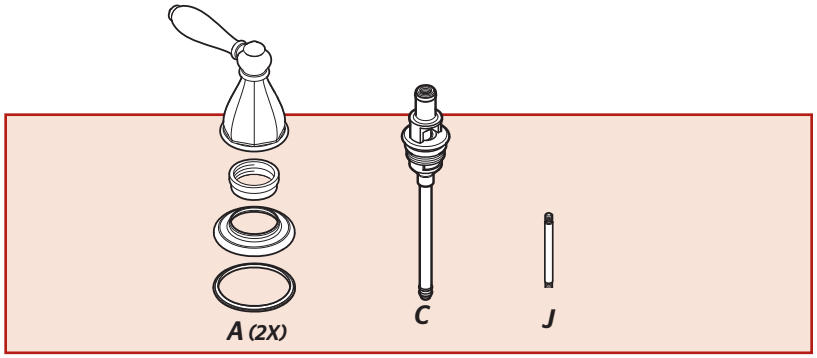
3 Install Handle & Diverter
Instalación de la manija y el desviador
Installez la poignée et le mitigueur



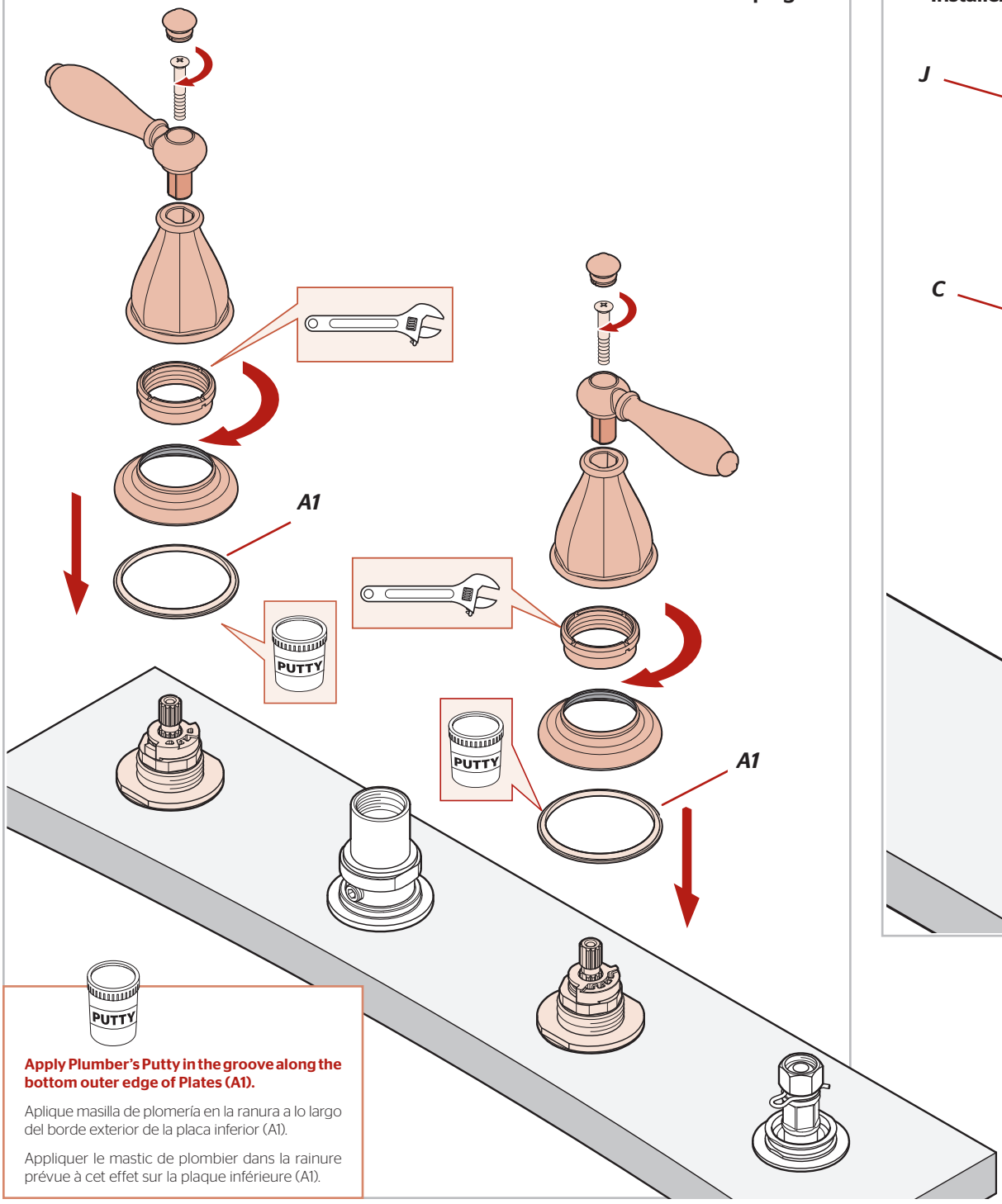
Plumber's Putty
Masilla para plomeria
Mastic de plombier

Adjustable Wrench
Llave ajustable
Clé réglable

Hex Wrench
Llave hexagonal
Clé hexagonale



3A Handle Installation
Instalación de la manija
Installez la poignée

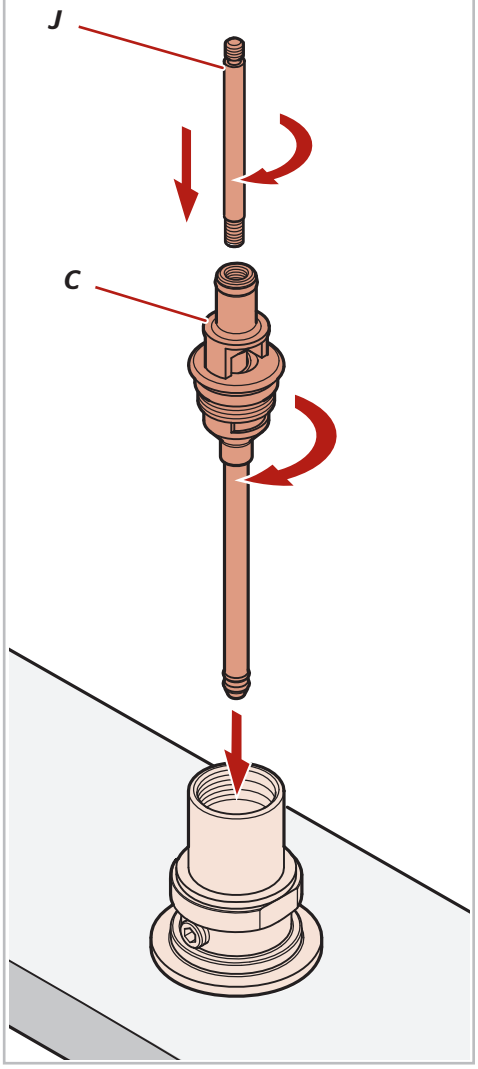


Apply Plumber's Putty in the groove along the bottom outer edge of Plates (A1).

Aplique masilla de plomería en la ranura a lo largo del borde exterior de la placa inferior (A1).

Appliquer le mastic de plombier dans la rainure prévue à cet effet sur la plaque inférieure (A1).

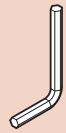
3B Diverter Installation
Instalación de la manija y el desviador
Installez la poignée et le mitigueur



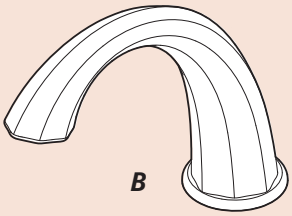
4 Install Spout
Instalación de el surtidor
Installez le bec



Plumber's Putty
Masilla para plomeria
Mastic de plombier

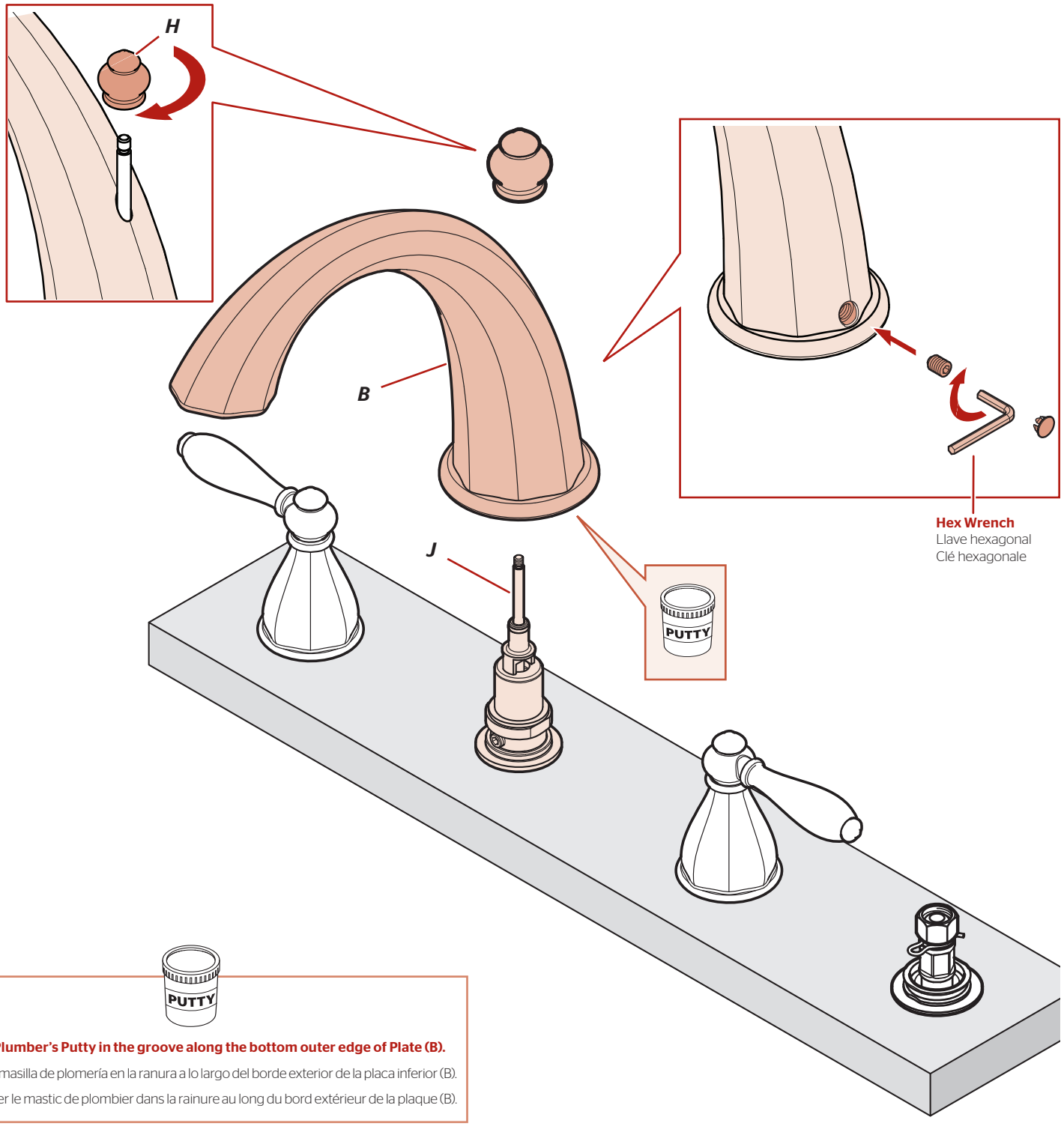


Hex Wrench
Llave hexagonal
Clé hexagonale





4

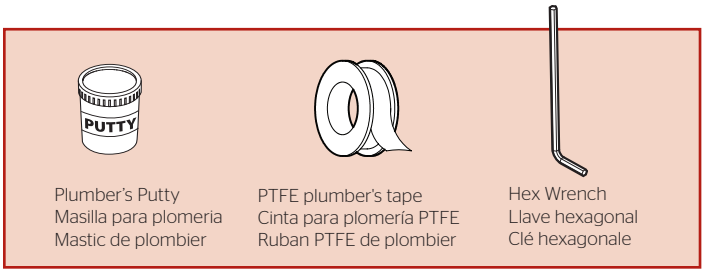


Apply Plumber's Putty in the groove along the bottom outer edge of Plate (B).

Aplique masilla de plomería en la ranura a lo largo del borde exterior de la placa inferior (B).

Appliquer le mastic de plombier dans la rainure au long du bord extérieur de la plaque (B).

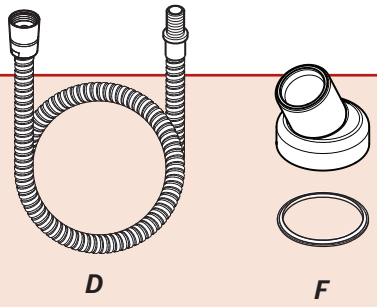
5 Install Hose Guide
Instalación de la guía de la manguera
Installez le guide du tuyau



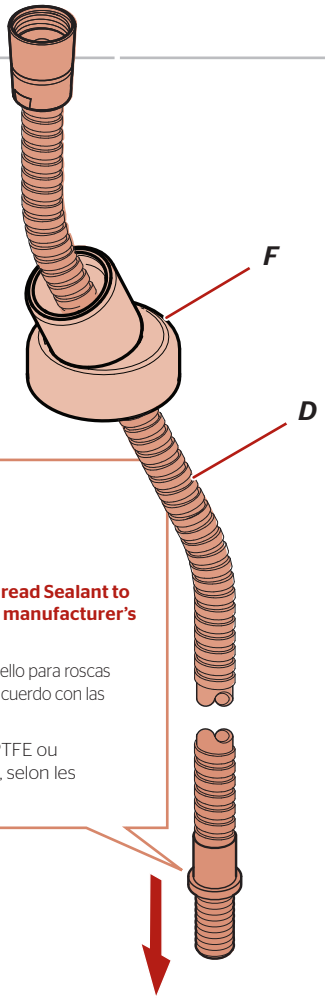
Plumber's Putty
Masilla para plomeria
Mastic de plombier

PTFE plumber's tape
Cinta para plomería PTFE
Ruban PTFE de plombier

Hex Wrench
Llave hexagonal
Clé hexagonale



5A

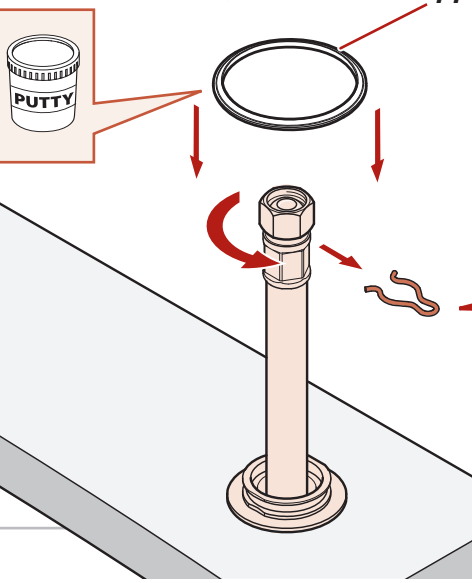




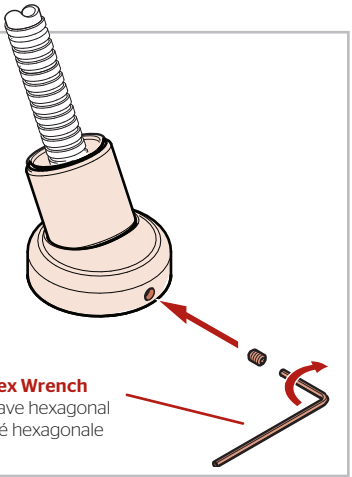
Apply PTFE Plumber's Tape or Thread Sealant to all threaded fittings according to manufacturer's instructions.

Aplique cinta para plomería de PTFE o sello para roscas en todos los adaptadores roscados de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Appliquez du ruban de plomberie PTFE ou du mastic à tous les raccords filetés, selon les recommandations du fabricant.



5B



Hex Wrench
Llave hexagonal
Clé hexagonale

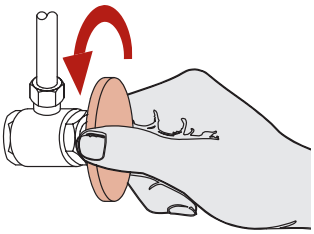
Do not remove clip until hoses are securely tightened to each other.

No quite el clip hasta que las mangueras se aprieten con seguridad el uno al otro.

N'enlevez pas l'agrafe jusqu'à ce que des tuyaux soient solidement serrés entre eux

6 Turn On Water & Confirm Proper Installation
Active el suministro de agua y confirme que la instalación está adecuadamente efectuada
Ouvrez l'eau et confirmez que l'installation est adéquate

6A

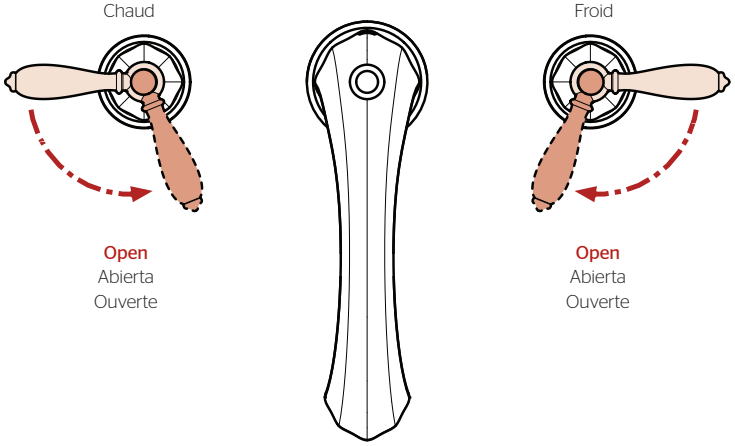


Check for leaks above and below the tub.

Revise si hay fugas encima y debajo de la tina.

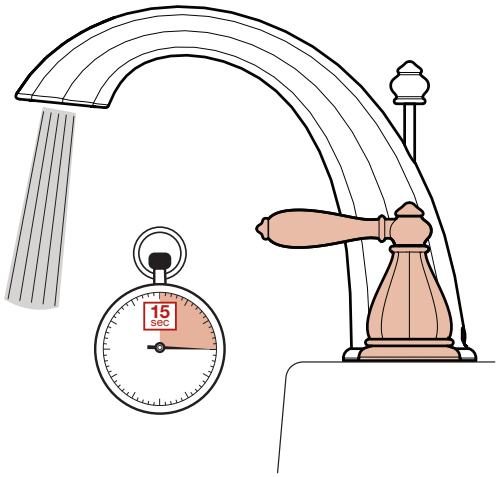
Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite au dessus ou au dessous de la baignoire.

6B Faucet Functions • Funciones del grifo • Fonctions du robinet



7 Flush the Faucet
Enjuague el grifo
Vidanger le robinet

7A Flush Spout
Enjuague del surtidor
Rinçage du bec



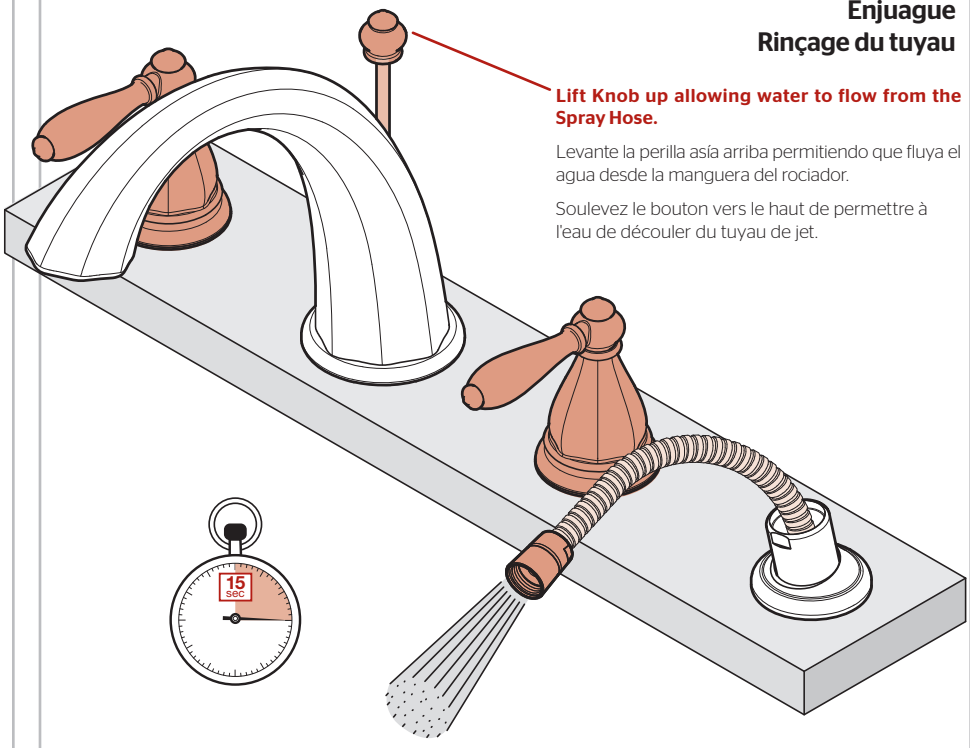
Allow full hot & full cold water to run for at least 15 seconds each.

Deje correr el agua caliente y fría durante al menos 15 segundos cada una.

Laissez couler de l'eau chaude et de l'eau froide pendant au moins 15 secondes chacune.

Permettez l'eau chaude ainsi que l'eau froide de couler pendant au moins 15 secondes.

7B Flush Hose
Enjuague
Rinçage du tuyau



Lift Knob up allowing water to flow from the Spray Hose.

Levante la perilla asía arriba permitiendo que fluya el agua desde la manguera del rociador.

Soulevez le bouton vers le haut de permettre à l'eau de découler du tuyau de jet.

Allow hot & cold water to run for at least 15 seconds each.

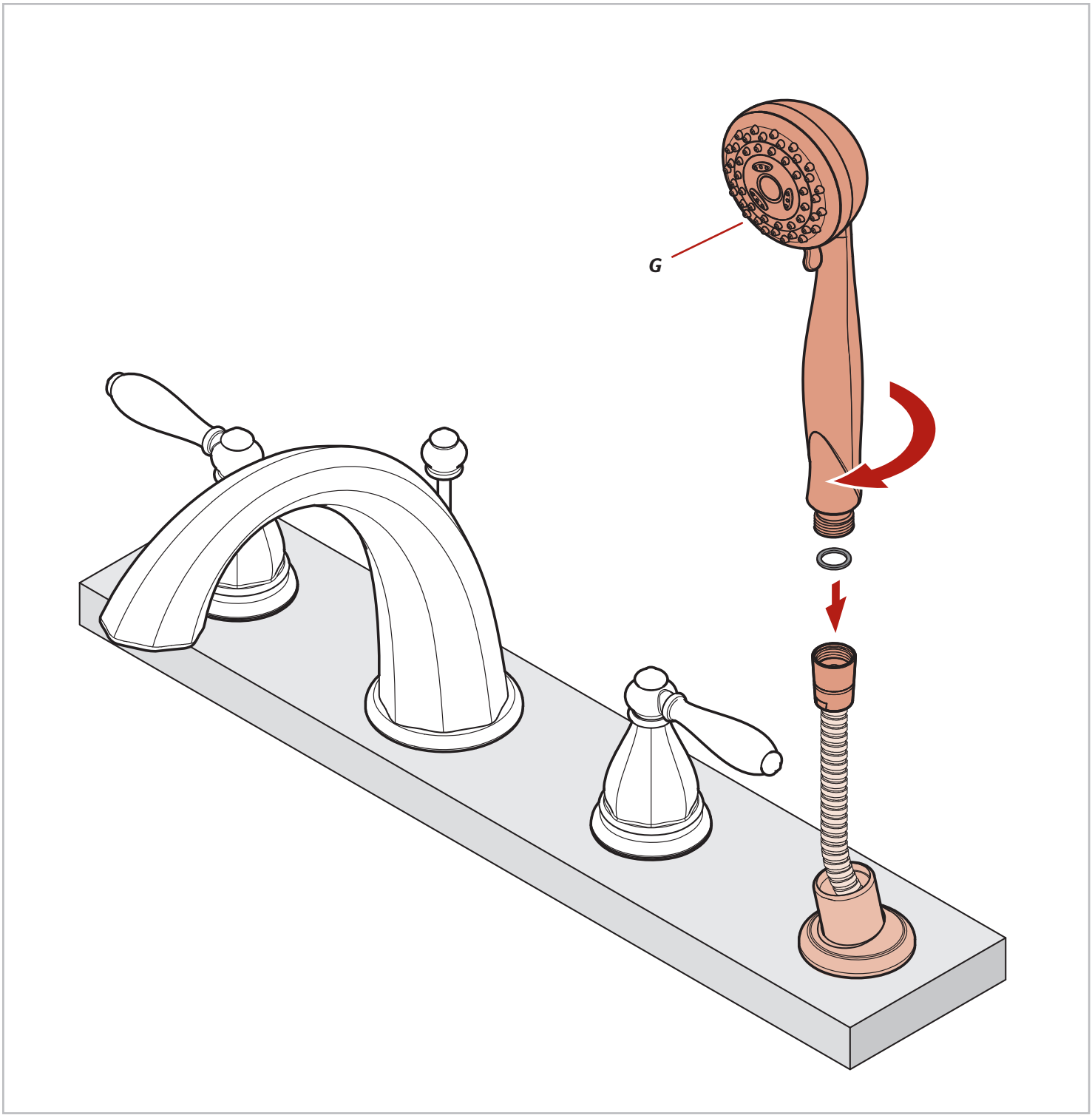
Deje correr el agua caliente y fría durante al menos 15 segundos cada una.

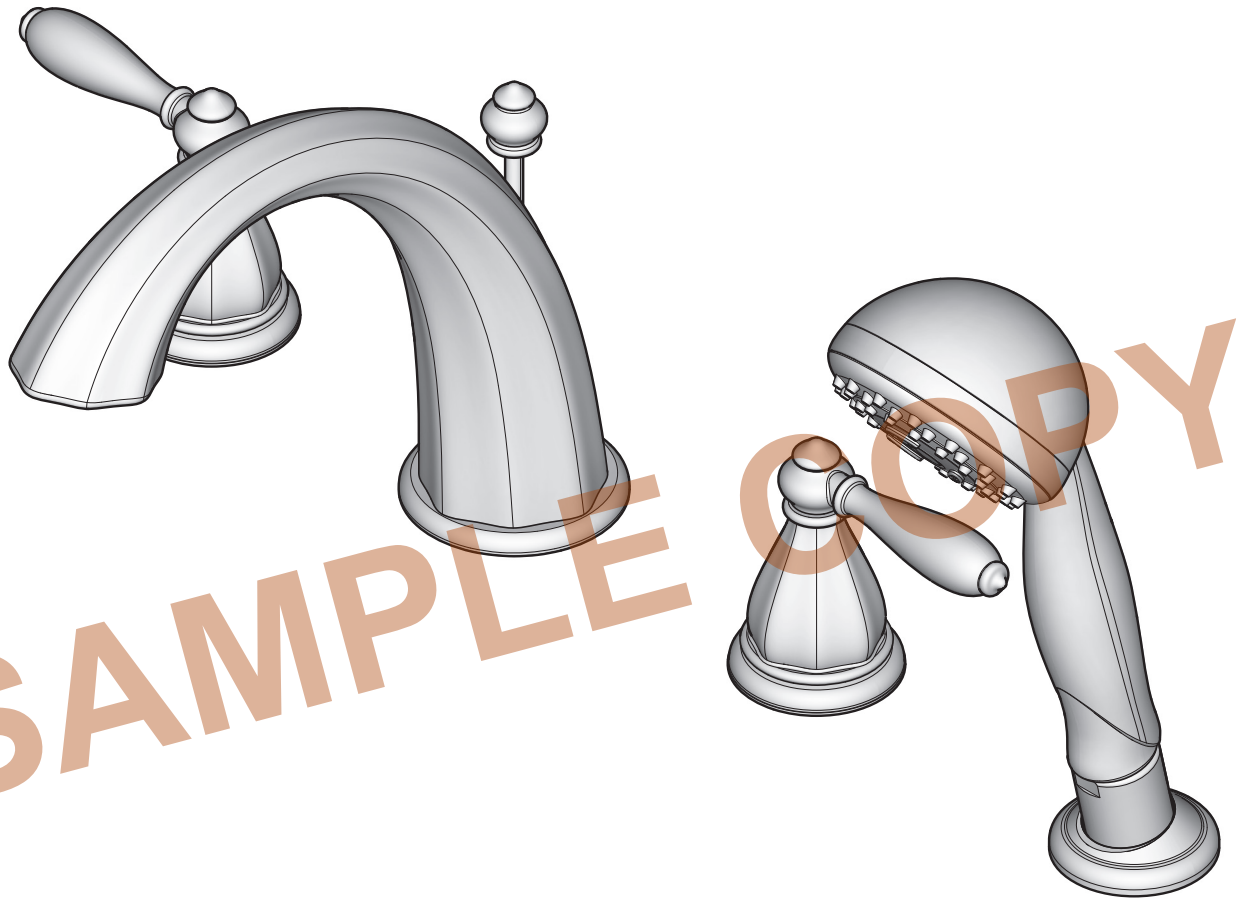
Laissez couler de l'eau chaude et de l'eau froide pendant au moins 15 secondes chacune.

8 Install Hand Shower
Instalación de la ducha de mano
Installez la douche de main

No Tools Required for This Step
No se necesitan herramientas para este paso
Aucun outil nécessaire pour cette étape







SAMPLE COPY

For Additional Installation Help:

Para la instalación adicionales de ayuda:

Pour aider à l'installation supplémentaires:

Pfister

1-800-PFAUCET (732-8238)
pfisterfaucets.com

StanleyBlack&Decker Copyright © 2011, Price Pfister Inc.